YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN MÄÄRÄYS (ensimmäinen jaosto)

6 päivänä lokakuuta 1997 *

Asiassa C-55/97 P,

Association internationale des utilisateurs de fils de filaments artificiels et synthétiques et de soie naturelle (AIUFFASS), Belgian oikeuden mukaan perustettu yhtiö, kotipaikka Gent (Belgia),

Apparel, Knitting & Textiles Alliance (AKT), Englannin oikeuden mukaan perustettu yhtiö, kotipaikka Lontoo,

edustajinaan asianajajat Michel Waelbroeck, Jules Stuyck ja Olivier Spletdoorn, Bryssel, prosessiosoite Luxemburgissa asianajotoimisto Ernest Arendt, 8—10 rue Mathias Hardt,

valittajina,

jossa valittajat vaativat muutoksenhaussaan Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen (laajennettu viides jaosto) asiassa T-380/94, AIUFFASS ja AKT vastaan komissio, 12.12.1996 antaman tuomion (Kok. 1996, s. II-2169) kumoamista,

* Oikeudenkäyntikieli: ranska.

vastapuolena:

Euroopan yhteisöjen komissio, asiamiehenään oikeudellisen yksikön virkamies Xavier Lewis, prosessiosoite Luxemburgissa c/o oikeudellisen yksikön virkamies Carlos Gómez de la Cruz, Centre Wagner, Kirchberg,

jota tukee

Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistynyt kuningaskunta, asiamiehenään Treasury Solicitor's Departmentin virkamies Lindsey Nicoll, avustajinaan Richard Plender, QC, ja barrister Stephen Morris, prosessiosoite Luxemburgissa Ison-Britannian suurlähetystö, 14 boulevard Roosevelt,

väliintulijana,

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN (ensimmäinen jaosto),

toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja L. Sevón sekä tuomarit D. A. O. Edward ja M. Wathelet (esittelevä tuomari),

julkisasiamies: C. O. Lenz,
kirjaaja: R. Grass,

kuultuaan julkisasiamiestä,

on antanut seuraavan

määräyksen

1 Association internationale des utilisateurs de fils de filaments artificiels et synthétiques et de soie naturelle (AIUFFASS) ja Apparel, Knitting & Textiles Alliance (AKT) ovat yhteisöjen tuomioistuimeen 10.2.1997 jättämällään valituksella hakeneet muutosta EY:n tuomioistuimen perussäännön 49 artiklan nojalla yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen asiassa T-380/94, AIUFFASS ja AKT vastaan komissio, 12.12.1996 antamaan tuomioon (Kok. 1996, s. II-2169, jäljempänä valituksen kohteena oleva tuomio), jolla yhteisöjen tuomioistuin hylkäsi valittajien nostaman kanteen, jossa vaadittiin kumoamaan 31.5.1994 tehty komission päätös, joka on julkaistu komission tiedonannossa 94/C 271/06 (EYVL C 271, s. 5, jäljempänä päätös), ja jossa hyväksyttiin EY:n perustamissopimuksen 92 artiklan 3 kohdan a ja c alakohdan mukaisesti Yhdistyneen kuningaskunnan Hualon Corporationille (jäljempänä Hualon) myöntämä 61 miljoonan Englannin punnan suuruinen tuki tekstiilitehtaan perustamista varten Pohjois-Irlantiin.

2 EY:n perustamissopimuksen 92 artiklan 3 kohdan mukaisesti "yhteismarkkinoille soveltuvana voidaan pitää:

a) tukea taloudellisen kehityksen edistämiseen alueilla, joilla elintaso on poikkeuksellisen alhainen tai joilla vajaatyöllisyys on vakava ongelma,

— —

c) tukea tietyn taloudellisen toiminnan tai talousalueen kehityksen edistämiseen, jos tuki ei muuta kaupankäynnin edellytyksiä yhteisen edun kanssa ristiriitaisella tavalla."

3 Ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin totesi asiassa seuraavaa:

"7. Yhdistyneen kuningaskunnan hallitus ilmoitti 21.12.1992 komissiolle suunnitelmastaan myöntää tukea Hualon Corporation -nimiselle uudelle tekstiilialan yritykselle —— jonka toimipaikka oli Belfastissa Pohjois-Irlannissa. Tämä yhtiö kuuluu taiwanilaiseen Hualon-konserniin, joka valmistaa keinokuitukankaita, pääasiassa polyamidikankaita.

8. Suunnitellun tuen intensiteetti oli 38 prosenttia, sen suuruus oli yhteensä 61 miljoonaa GBP ja tuettavien investointien kokonaismäärä oli 157 miljoonaa GBP.

9. Investointi on suunniteltu toteutettavaksi neljässä vaiheessa, jotka on jaettu seitsemän vuoden ajalle, tavoitteena valmistaa noin 23 000 tai 23 500 tonnia valmiita polyesteri-, polyamidi- ja puuvillasekoitekankaita 140—200 miljoonaa metriä vuodessa. ——

10. Komissio kehotti *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* 5.10.1993 julkaistussa tiedonannossa (Yhdistyneen kuningaskunnan suunnittelemista, Hualon Corporationille myönnettävistä tuista ETY:n perustamissopimuksen 93 artiklan 2 kohdan mukaisesti tehty komission tiedonanto muille jäsenvaltioille ja niille, joita asia koskee 93/C 269/06, EYVL 1993 C 269, s. 8) jäsenvaltioita ja niitä, joita asia koskee, esittämään sille huomautuksensa kyseisistä toimista ETY:n perustamissopimuksen 93 artiklan 2 kohdan nojalla.

11. Niiden, joita asia koskee, ja muiden jäsenvaltioiden kuin Yhdistyneen kuningaskunnan esittämissä huomautuksissa tuodaan pääasiallisesti esiin ongelmat, jotka liittyvät liikakapasiteettiin ja yleiseen tekstiilien kysynnän vähenemiseen yhteisössä.

12. Apparel, Knitting & Textiles Alliance (AKT) -niminen englantilainen yhtiö (private limited company), joka edustaa ainoan jäsenensä British Apparel & Textile

Confederationin (BATC) kautta 80 prosenttia Yhdistyneen kuningaskunnan vaatetus- ja tekstiiliteollisuudesta, esitti huomautuksensa 3.9.1993. Association internationale des utilisateurs de fils de filaments artificiels et synthétiques et de soie naturelle (AIUFFASS), joka edustaa jäsenyritystensä kautta 90 prosenttia eurooppalaisista keinokuitu- ja tekokuitulankojen kutojista, jätti huomautuksensa 21.10.1993.

13. Komissio hyväksyi 31.5.1994 tekemällään päätöksellä (jäljempänä päätös — —) tukea koskevan suunnitelman perustamissopimuksen 92 artiklan 3 kohdan a ja c alakohdan ja ETA-sopimuksen 61 artiklan 3 kohdan nojalla.

14. Päätöksessä todetaan, että suunnitellun tuen osalta voitaisiin tehdä perustamissopimuksen 92 artiklan 3 kohdan a alakohdassa tarkoitettu poikkeus, koska tuki tulee yhteisön erittäin heikosti kehittyneelle alueelle, jolla on vakavia ongelmia työttömyydestä (tavoitteessa 1 tarkoitettu alue). Kyseiselle alueelle luotaisiin 1 800 välitöntä työpaikkaa, joilla työllistettäisiin 10,8 prosenttia työttömistä, jotka asuvat Belfastin pohjoisessa ja läntisessä kaupunginosassa, joista saataisiin suuri osa tarvittavasta työvoimasta; luotavien työpaikkojen lukumäärä vastaa 1,7:ää prosenttia koko Pohjois-Irlannin työttömistä. Näiden välittömien työpaikkojen lisäksi hankkeen odotetaan luovan välillisesti 500 muuta työpaikkaa paikallisen talouden hyväksi. Lisäksi yrityksen menestys vaikuttaisi elvyttävästi alueella, joka tuskin houkuttelee investointeja (tiedonannon 28—31 kohta).

15. Komissio toteaa, että se on tarkastellut hanketta perustamissopimuksen 92 artiklan 3 kohdan a ja c alakohdan perusteella ja vertaillut keskenään suunnitellun investoinnin positiivisia alueellisia vaikutuksia ja sen mahdollisia negatiivisia vaikutuksia kokonaistuotantokapasiteettiin ja kilpailuun (64 kohta). Komissio katsoo, että edellisessä kohdassa mainitut tukihankkeen positiiviset alueelliset vaikutukset ovat merkittävämpiä kuin kokonaistuotantokapasiteetille ja kilpailulle aiheutuvat negatiiviset vaikutukset, kun otetaan huomioon sen taloudellisen ympäristön todennäköinen kehitys, johon Hualonin uusi tuotantokapasiteetti sijoittuisi sen alkaessa myydä tuotteitaan. Päätöksen mukaan Hualon valmistaa sarjatuotantokankaita, joilla on alhainen jalostusarvo ja 'tämä markkina-aukko täytettäisiin muussa tapauksessa tuonnilla'. Hualonin tuotanto 'ei vaikuta huomattavasti olemassa olevan tuotantokapasiteetin kehitykseen' (tiedonannon 59 kohta).

16. Hankkeella piti myös olla 'se positiivinen vaikutus, että sen avulla voitiin muuttaa suuntausta siirtää Euroopan tekstiiliteollisuutta kolmansiin maihin näiden maiden tuotantotekijöiden alhaisten kustannusten hyväksikäyttämiseksi' (64 kohta). Komissio katsoi, että vaikka tuella voidaan muuttaa kaupankäynnin edellytyksiä Euroopan yhteisössä, sillä ei saa olla yhteisen edun vastaisia vaikutuksia (64 kohta). Vertailtuaan keskenään niitä vaikutuksia, joita kyseisellä investoinnilla olisi kilpailuun yhteisössä ja niitä merkittäviä vaikutuksia, joita sillä olisi kyseisen alueen taloudelliselle kehitykselle, komissio totesi, että perustamissopimuksen 92 artiklan 3 kohdan a ja c alakohdassa ja ETA-sopimuksen 61 artiklan 3 kohdassa määrätyt poikkeusedellytykset täyttyvät (65 kohta)."

Yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimessa käsiteltävänä ollut kanne

4 Valittajat nostivat EY:n perustamissopimuksen 173 artiklan nojalla ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimessa 29.11.1994 kanteen, jossa ne vaativat päätöksen kumoamista.

5 Ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin hyväksyi 14.9.1995 Yhdistyneen kuningaskunnan hallituksen väliintulijaksi tukemaan vastaajan vaatimuksia.

6 Valittajat totesivat kanteessaan, että komissio oli tehnyt useita ilmeisiä virheitä arvioidessaan riidanalaisella investoinnilla luotavien uusien työpaikkojen lukumäärää ja riidanalaisen investoinnin vaikutusta kyseisellä alalla vallitsevaan liikakapasiteettiin (valituksen kohteena olevan tuomion 58 kohta).

7 Komission sen väitteen osalta, jonka mukaan Hualonin tuotanto tulevaisuudessa ei vaikuta merkittävästi yhteisön tekstiilialan yritysten tuotantokapasiteettiin eikä

lisää liikakapasiteettia, valittajat ovat erityisesti moittineet komissiota siitä, ettei se ole ottanut huomioon riidanalaisen investoinnin vaikutuksia korkealaatuisten tuotteiden alasektoriin, johon yhteisön tuottajat olivat päätöksen mukaan erikoistuneet. Ne ovat tämän osalta kiistäneet komission toteamuksen, jonka mukaan Hualonin tuotanto rajoittuisi heikompilaatuisten kankaiden valmistukseen (valituksen kohteena olevan tuomion 123 kohta) ja moittineet komissiota siitä, ettei se ole ottanut huomioon sitä, että ilman- ja veden paineella toimivia kutomakoneita (joita Hualon käytti) voitiin käyttää — ja käytettiin — yleisesti ja kannattavalla tavalla korkealaatuisten kankaiden valmistukseen, eikä myöskään sitä, että Hualon kykeni siis valmistamaan tällaisia kankaita (tuomion 143 ja 144 kohta).

Ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen tuomio

8 Ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin hylkäsi kanteen sillä perusteella, että valittajat eivät olleet näyttäneet toteen ilmeisiä arviointivirheitä, joiden perusteella päätös olisi voitu kumota.

9 Erityisesti niistä väitteistä, jotka koskevat riidanalaisen investoinnin vaikutuksia korkealaatuisten tuotteiden alasektoriin, ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin on todennut seuraavaa:

"Heikompilaatuisten ja korkealaatuisten kankaiden välinen ero

— —

95. Päätöksessä täsmennetään, että '[Hualonin] tuotanto suuntautuu yksinomaan tekstiilimarkkinoiden heikompilaatuisten tuotteiden osa-alueeseen eli sellaisiin sarjatuotantokankaisiin, joilla on alhainen jalostusarvo ja joiden tiheys on enintään 200 grammaa neliömetriä kohden' (tiedonannon 21 kohta). Päätöksessä toistetaan Yhdistyneen kuningaskunnan huomautukset toteamalla, että kyseessä ovat 'sarjatuotantona alhaisin kuluin valmistetut' tekstiilit (tiedonannon 11 ja 16 kohta), jotka

kuuluvat sellaiselle markkinoiden osa-alueelle, 'jolle on tyypillistä voimakas hintakilpailu' (16 kohta).

96. Tämän tuotannon erottamiseksi yhteisön valmistajien tuotannosta päätöksessä todetaan, että yhteisön valmistajat ovat keskittyneet valmistamaan 'korkealaatuisia tuotteita, joiden hintajousto on pienempi' (tiedonannon 42 kohta), erityisesti 'tiheämpikuteisia ja parempilaatuisia kankaita, joiden rakenne, laskeutuminen ja koostumus ovat ensiluokkaiset' (43 kohta), eli 'erikoistuotteita, joilla on korkea jalostusarvo' (45 kohta).

97. Perustamissopimuksen 92 artiklan 3 kohdan soveltamisen kannalta vastaajan esittämät arviointiperusteet ovat asianmukaiset. Heikompilaatuisten ja korkealaatuisten kankaiden välistä erottelua näytetään sitä paitsi pidettävän alalla riittävän asianmukaisena markkinoiden analysoimiseksi — — .

98. Vastaajan ei siis voida väittää jättäneen määrittämättä niitä arviointiperusteita, joiden avulla voidaan erottaa toisistaan korkealaatuiset ja heikompilaatuiset tuotteet.

— —

Hualonin tuotanto

— Asianosaisten ja väliintulijan väitteet ja niiden perustelut

123. Kantajat väittävät, ettei Hualonin tuotanto rajoitu heikompilaatuisten kankaiden valmistukseen, kuten tiedonannon 21 ja 43 kohdassa on väitetty. Hualonin puheenjohtaja on ilmoittanut 13.11.1994 BBC:lle antamassaan haastattelussa, että Hualonin tarkoituksena on valmistaa korkealaatuisia kankaita.

124. Vastaaja väittää väliintulijan tukemana, että Hualon on virallisesti kiistänyt tämän ilmoituksen.

125. Väliintulija toteaa, että Hualon valmistaa ainoastaan sarjatuotannolla valmistettuja tuotteita, joiden jalostusarvo on alhainen.

— Yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen arviointi asiasta

126. Kanteen kohteena olevassa päätöksessä myönnetään tukea heikompilaatuisten kankaiden tuotantotehtaan perustamista varten, ja nämä kankaat on ennalta määritelty päätöksessä (ks. edellä 95 ja 96 kohta).

127. Väite perustuu siihen olettamaan, ettei Hualon valmista ainoastaan heikompilaatuisia kankaita. Tämä olettama perustuu pääasiallisesti Hualonin puheenjohtajan päätöksen tekemisen jälkeen antamaan ilmoitukseen.

128. Pelkästään väite siitä, että yhtä tuen hyväksymisestä tehtyä päätöstä koskevista edellytyksistä ei ole noudatettu, ei voi asettaa kyseenalaiseksi tämän päätöksen lainmukaisuutta. Jos tuen vastaanottava yritys poikkeaa hyväksymisedellytyksistä, jäsenvaltion velvollisuus on valvoa, että päätöstä noudatetaan asianmukaisesti, ja komission asiana on arvioida, onko tuki vaadittava palautettavaksi (asia C-294/90, British Aerospace ja Rover v. komissio, tuomio 4.2.1992, Kok. 1992, s. I-493, 11 kohta).

— —

Erityyppisten kutomakoneiden käyttö

— —

148. Kantajien väitteet, joilla pyritään pääosin näyttämään toteen, että on tavanomaista ja tuottavaa valmistaa korkealaatuisia tuotteita paineella toimivilla kutomakoneilla, eivät ole ristiriidassa vastaajan sen näkemyksen kanssa, jonka mukaan heikompilaatuisia kankaita on tuottavampaa valmistaa paineella kuin piikeillä tai luodeilla toimivilla kutomakoneilla. Nämä väitteet eivät myöskään ole ristiriidassa niiden toteamusten kanssa, jotka koskevat yhteisön valmistajien taipumusta luopua heikompilaatuisten tuotteiden valmistuksesta.

149. Kantajat toteavat tämän jälkeen ainoastaan, ettei käytettävän kutomakoneen ja valmistetun kangastyypin välillä ole selvää yhteyttä, mutta ne eivät näytä tätä väitettään toteen. Ne eivät myöskään kiistä tai osoita vääriksi eri kutomakoneita koskevia teknis-taloudellisia selvityksiä, jotka sisältyvät väliintulijan esittämään Kurt Salmon Associatesin kertomukseen.

150. Kantajat eivät siis ole näyttäneet toteen, että vastaaja olisi tehnyt tosiseikkoja koskevan ilmeisen arviointivirheen katsoessaan, etteivät piikeillä toimivilla kutomakoneilla valmistetut heikompilaatuiset tuotteet voi kutomakoneiden ominaispiirteiden vuoksi kilpailla sellaisten kolmansista maista tuotujen tuotteiden kanssa, jotka on valmistettu ilman- tai vedenpaineella toimivilla kutomakoneilla, ja käyttäessään tätä näkemystä perustana arviolleen kilpailunedellytysten arvioitavissa olevasta kehityksestä."

Valitus

10 Valittajat vaativat valituksessaan yhteisöjen tuomioistuinta kumoamaan valituksen kohteena olevan tuomion ja ratkaisemaan itse riidan lopullisesti kumoamalla komission päätöksen.

11 Valittajat vetoavat valituksensa tueksi kahteen valitusperusteeseen, jotka koskevat päätöksen virheellistä tulkintaa ja perustelujen puutteellisuutta.

Yhteisöjen tuomioistuimen arviointi asiasta

12 Yhteisöjen tuomioistuimen työjärjestyksen 119 artiklan mukaan, jos valituksen tutkittavaksi ottamisen edellytykset selvästi puuttuvat tai jos valitus on selvästi perusteeton, yhteisöjen tuomioistuin voi milloin tahansa hylätä valituksen perustellulla määräyksellä aloittamatta suullista käsittelyä.

13 Ennen valittajien esittämien valitusperusteiden tutkimista on muistutettava, että yhteisöjen tuomioistuimen vakiintuneen oikeuskäytännön mukaan EY:n perustamissopimuksen 168 a artiklan ja EY:n tuomioistuimen perussäännön 51 artiklan ensimmäisen kohdan nojalla valitus voi perustua ainoastaan oikeussääntöjen rikkomista koskeviin perusteisiin eikä siis tosiseikkojen arviointiin (ks. mm. asia C-283/90 P, Vidrányi v. komissio, tuomio 1.10.1991, Kok. 1991, s. I-4339, 12 kohta ja asia C-19/95 P, San Marco v. komissio, määräys 17.9.1996, Kok. 1996, s. I-4435, 39 kohta).

Päätöksen virheellinen tulkinta

14 Valittajat väittävät ensimmäisessä valitusperusteessaan, että ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin on valituksen kohteena olevan tuomion 128 kohdassa hylännyt niiden väitteen siitä, ettei ole mitään takeita siitä, että Hualon tulee valmistamaan ainoastaan heikompilaatuisia kankaita, eikä siis kilpaile välittömästi yhteisön tekstiilialan yritysten kanssa korkealaatuisten kankaiden alasektorilla, ainoastaan sillä perusteella, että tuen hyväksymistä koskevan komission päätöksen edellytyksenä oli, että kyseinen yhtiö tuottaa vain heikompilaatuisia kankaita. Valittajat viittaavat kuitenkin niille osoitettuun, 17.1.1997 päivättyyn komission kirjeeseen ja väittävät, ettei päätökseen sisälly tuollaista edellytystä. Ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin on näin ollen tulkinnut päätöstä virheellisesti ja on tästä syystä soveltanut virheellisesti yhteisön oikeutta.

15 Tämän osalta on todettava, että ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin on todennut valituksen kohteena olevan tuomion 95 kohdassa, että päätöksessä täsmennetään, että "[Hualonin] tuotanto suuntautuu yksinomaan tekstiilimarkkinoiden

heikompilaatuisten tuotteiden osa-alueeseen eli sellaisiin sarjatuotantokankaisiin, joilla on alhainen jalostusarvo ja joiden tiheys on enintään 200 grammaa neliömetriä kohden (tiedonannon 21 kohta)". Valituksen kohteena olevan tuomion 15 ja 16 kohdasta käy myös ilmi, että tämä seikka on ollut ratkaiseva tekijä, jonka perusteella komissio on hyväksynyt riidanalaisen tuen myöntämisen. Ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin on siis todennut perustellusti valituksen kohteena olevan tuomion 126 kohdassa, että kanteen kohteena olevassa päätöksessä myönnettiin tukea heikompilaatuisten kankaiden tuotantotehtaan perustamista varten.

16 Toisin kuin valittajat ovat väittäneet, valituksen kohteena olevan tuomion 128 kohdassa ei aseteta kyseenalaiseksi päätöksen soveltamisalaa sellaisena kuin se on täsmennetty saman tuomion 126 kohdassa. Koska se, että Hualonin tuotannon piti keskittyä heikompilaatuisten kankaiden markkinoille, oli ratkaiseva seikka sille, että komissio hyväksyi riidanalaisen tuen, ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin on voinut pätevästi tehdä päätöksensä myös siinä tapauksessa, että "yhtä tuen hyväksyvää päätöstä koskevista edellytyksistä ei ole noudatettu". Tässä viimeksi mainitussa tapauksessa, ja myös siinä tapauksessa, että Hualonin tuotanto ei vastaisi päätöksen perusteluissa huomioon otettua, jäsenvaltion velvollisuutena on valvoa, että päätöstä noudatetaan asianmukaisesti, ja komission asiana on arvioida, onko tuki vaadittava palautettavaksi, toisin kuin valituksen kohteena olevan tuomion 128 kohdassa on täsmennetty.

17 Edellä esitetystä selviää, että ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin on tulkinnut oikein päätöksen soveltamisalaa. Ensimmäinen valitusperuste on siis hylättävä, koska sen tutkittavaksi ottamisen edellytykset puuttuvat selvästi.

Perustelujen puutteellisuus

18 Valittajat väittävät toisessa valitusperusteessaan, että ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin ei ole riittävästi perustellut sitä, että se on hylännyt niiden väitteen, jonka mukaan komissio ei ole tutkinut, voidaanko ilman- ja veden paineella toimivilla kutomakoneilla valmistaa sekä heikompilaatuisia että korkealaatuisia kankaita.

19 Valittajat muistuttavat, että ne ovat tuoneet esille ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimessa usean esimerkin avulla, että korkealaatuisia tuotteita valmistetaan yleisesti paineella toimivilla kutomakoneilla, ja että yritykset valitsevat laitteet pääasiallisesti toimintastrategiansa perusteella. Hualonilla on siis mahdollisuus minä hetkenä hyvänsä siirtyä valmistamaan korkealaatuisia kankaita, ja näin se voisi kilpailla rinnakkain tällä alasektorilla yhteisön valmistajien kanssa. Valittajat ovat päätelleet tästä, ettei ole näytetty toteen, ettei Hualonin tuleva tuotanto vaikuta yhteisön tekstiilialan yritysten tuotantokapasiteettiin, toisin kuin komissio on väittänyt päätöksessään.

20 Tämän osalta on todettava, että ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin on todennut valituksen kohteena olevan tuomion 148 kohdassa, että valittajat eivät olleet kumonneet vastaajan väitettä, jonka mukaan "heikompilaatuisia kankaita on tuottavampaa valmistaa paineella kuin piikeillä tai luodeilla toimivilla kutomakoneilla", eikä saattanut kyseenalaiseksi "yhteisön valmistajien taipumusta luopua heikompilaatuisten tuotteiden valmistuksesta".

21 Ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin on todennut valituksen kohteena olevan tuomion 149 kohdassa, että valittajat ovat todenneet tämän jälkeen "ainoastaan, ettei käytettävän kutomakoneen ja valmistetun kangastyypin välillä ole selvää yhteyttä, mutta ne eivät [ole näyttäneet] tätä väitettään toteen", eivätkä ne ole myöskään kiistäneet Kurt Salmon Associatesin kertomukseen sisältyviä päätelmiä, joissa vahvistetaan komission arvio, jonka mukaan on vähemmän kannattavaa tuottaa korkealaatuisia kankaita ilman- tai veden paineella toimivilla kutomakoneilla.

22 Ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin on todennut valituksen kohteena olevan tuomion 150 kohdassa, että "kantajat eivät siis ole näyttäneet toteen, että vastaaja olisi tehnyt tosiseikkoja koskevan ilmeisen arviointivirheen katsoessaan, etteivät piikeillä toimivilla kutomakoneilla valmistetut heikompilaatuiset tuotteet voi kutomakoneiden ominaispiirteiden vuoksi kilpailla sellaisten kolmansista maista tuotujen tuotteiden kanssa, jotka on valmistettu ilman- tai vedenpaineella toimivilla kutomakoneilla, ja käyttäessään tätä näkemystä perustana arviolleen kilpailunedellytysten arvioitavissa olevasta kehityksestä".

23 Edellä esitetystä käy ilmi, että päinvastoin kuin valittajat ovat väittäneet, ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin on vastannut väitteeseen siitä, että korkealaatuisia kankaita on mahdollista valmistaa paineella toimivilla kutomakoneilla ja että Hualon on voinut tämän seurauksena kilpailla tällä alasektorilla toimivien yhteisön tekstiilialan yritysten kanssa, ja se on siis perustellut päätelmänsä, jonka mukaan valittajat eivät olleet näyttäneet toteen, että komission näkemykseen liittyi ilmeinen arviointivirhe.

24 Perustelujen sisällön osalta on todettava, että se koskee tosiseikkoja, joiden arviointi ei kuulu yhteisöjen tuomioistuimen laillisuusvalvontaan. Kuten tämän määräyksen 14 kohdassa on todettu, ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin on yhtäältä yksin toimivaltainen toteamaan tosiseikat, paitsi jos sen toteamusten aineellinen virheellisyys johtuisi sille esitetystä asiakirjanäytöstä, ja toisaalta arvioimaan näitä tosiseikkoja.

25 Lisäksi, kuten yhteisöjen tuomioistuin on jo aiemmin todennut, ainoastaan ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen asiana on arvioida sitä, mikä merkitys on annettava sille esitetylle näytölle, jos todisteet on asianmukaisesti esitetty ja jos yleisiä oikeusperiaatteita, todistustaakkaa ja todistamista koskevia sääntöjä on asianmukaisesti noudatettu (ks. mm. em. asia San Marco v. komissio, määräyksen 40 kohta). Tämä arviointi ei siis ole sellainen oikeudellinen seikka, joka voitaisiin saattaa yhteisöjen tuomioistuimen tutkittavaksi, paitsi jos tätä näyttöä on vääristetty (asia C-53/92 P, Hilti v. komissio, tuomio 2.3.1994, Kok. 1994, s. I-667, 42 kohta).

26 Toinen valitusperuste on siis hylättävä, koska se on perustelujen olemassaoloa koskevalta osin selvästi perusteeton ja koska sen tutkittavaksi ottamisen edellytykset puuttuvat selvästi perustelujen sisällön osalta.

27 Edellä esitetystä seuraa, että valitus on hylättävä kokonaisuudessaan.

Oikeudenkäyntikulut

28 Yhteisöjen tuomioistuimen työjärjestyksen 69 artiklan 2 kohdan mukaan, jota sovelletaan 118 artiklan nojalla valituksen käsittelyyn, asianosainen, joka häviää asian, velvoitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut, jos vastapuoli on sitä vaatinut. Koska valittajat ovat hävinneet muutoksenhakunsa, ne on velvoitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Näillä perusteilla

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN (ensimmäinen jaosto)

on määrännyt seuraavaa:

1) Valitus hylätään.

2) Valittajat velvoitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Annettiin Luxemburgissa 6 päivänä lokakuuta 1997.

R. Grass
kirjaaja

L. Sevón
ensimmäisen jaoston puheenjohtaja